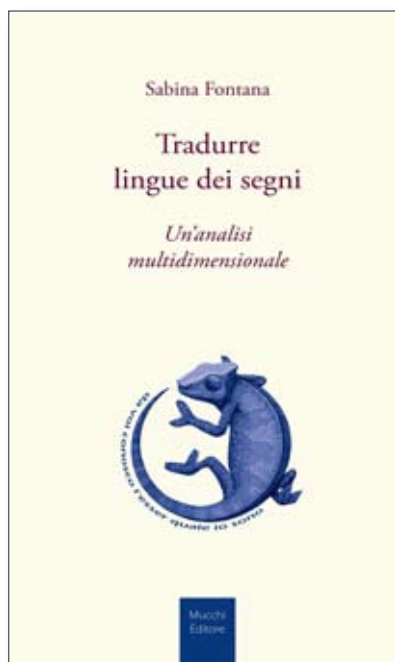


## *Tradurre lingue dei segni Un'analisi multidimensionale*



Che rapporto esiste fra lingua dei segni e lingua vocale? Come si trasforma il tradurre con l'emancipazione della comunità dei Sordi? In che modo la traduzione agisce sulla lingua modellandola e ristrutturandola nelle sue funzioni sociali? Traduzione e traducibilità sono processi che emergono dalla progressiva consapevolezza linguistica della comunità: cambiano le funzioni dell'interprete, che da assistente si trasforma in professionista, ma cambiano anche gli utenti e la lingua, perché si espandono gli ambiti d'uso e i tipi di pertinenza. Nella continuità ininterrotta del tradurre, Sabina Fontana analizza le dimensioni sociali, storiche, culturali e cognitive della lingua dei segni a partire da una costante riflessione sul linguaggio e sulla natura del significare.

Collana di Traduttologia  
**Strumenti Nuova Serie** (Teoria)

**Sabina Fontana**, insegna Linguistica Generale e Pragmatica presso l'Università di Catania (sede di Ragusa). Specialista di Linguistica della lingua dei segni, collabora con l'Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione del CNR. Fra le sue numerose pubblicazioni: *Linguaggio e multimodalità: oralità e gestualità nelle lingue dei segni e nelle lingue vocali*, (edizioni ETS, 2009), *I segni parlano* (a cura di), (Franco Angeli, 2008), *I segni raccontano* (a cura di), (Franco Angeli, 2009), *Segnare, parlare, intendersi* (a cura di), (Mimesis, 2012). Ha di recente curato un numero monografico della "Rivista di Psicolinguistica Applicata" dedicato all'interpretariato Lingue dei segni/lingue vocali.

**Autore:** Sabina Fontana

**Collana:** Strumenti Nuova Serie

**Curatore di collana:** Antonio Lavieri

**Prezzo:** € 13.00

**Pagine:** 128

**Formato:** 11x19 cm

**Illustrazioni:** no

**Uscita:** ottobre 2013

**Zona di interesse:** nazionale

**Destinatari:** studiosi e cultori di pratiche della traduzione.

**ISBN:** 978-88-7000-610-0

**Editore:** Stem Mucchi Editore

41122 - Modena, via Emilia est, 1527

tel.: +39 059.37.40.94

fax: +39 059.28.26.28

**info@mucchieditore.it**

**www.mucchieditore.it**